

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Dissertatio Philologica De Sepultura Josephi Patriarchae**

**Carpzov, Johann Benedict  
Ibbeken, Rudolph**

**Lipsiae, 1697**

§. XXV

**urn:nbn:de:bsz:31-10271**

elitis in possessionem, & c. id pridem exposuerunt, & quidem recte, de ossibus Josephi, quod illa sibi in possessionem bonam reputaverint Josephi posterius, postquam in hereditate sua sepulta sunt, cum bene nosset, pietatem Josephi constitutam (& profuturam) in aeternum.

§. XXV. Haecenus Abarbanel, bene omnia, quae sacrae literae de loco sepulturae docent, ad tria revocans capita, nempe rem, rei causam, & causae amplificationem. Neque R. Samuel Laniado, qui in grandi suo in Prophetas priores Commentario, *Keli Jakar* inscripto semper Abarbaneli, cum honoris tamen praefatione, contradicere, ejusque sententiam convellere, non tam veritatis eruendae, quam ingenii ostentandi causa studet, hinc *fol. LVII. col. 3.* habuit, quod reprehenderet, nisi ut insimulet plagii, quippe qui R. Davidem Kimchium exscripserit. Et negari nequit, eandem ab utroque sententiam tradi, quam dum utriusque verbis R. Laniado repetit, non potest tandem, quin per latus Kimchii Abarbanelem quoque confodiat. Nam cum uterque agrum Schematicum יוסף לכבוד *in honorem Josephi* ad ejus sepulturam electum scripserit, eo quod prima esset Jacobi possessio, & verò postea verbum plurale ויהיו & facta sunt, cum יוסף עצמות ossibus Josephi construant, quae facta sint filiis Josephi in possessionem; ille hoc posterius per prius illud tolli arguit. אם טעם הראשון שכתב הרדק שרכבוד יוסף רצו לקבורו שם בנחלה ראשונה שקנה אביו יעקב במאה קשיטה ויהיו תקן קשיטה הנז' ומה שיקנה מהם לבני יוסף לנחלה כי שם נפרדה גורל אפרתם ולו ואתה כי אלה תולדות יעקב יוסף אמנה הרדק זל כתב זל וחשבו להם העצמות תאלה לנחלה טובה שנקברו אצלם עצמות הצדיק

*Si prior ille sensus obtinet, quem R. David Kimchi asseruit, quod in honorem Josephi sepelire cum ibi voluerint, in possessione scilicet prima, quam pater ejus Jacobus centum nummis emerit, tum illud ויהיו & facta sunt, ad centum illos nummos modo memoratos, & ad id quod illis coemptum est, referendum, haec enim fuerunt filii Josephi in possessionem, quia ibi fors Ephraimi cecidit, eidemque obvenit, quod habetur Gen. XXVII, 2. Haec sunt generationes Jacobi, Joseph. Atque non consistit, quod R. David Kimchi sensum sacrorum verborum, ויהיו לבני יוסף לנחלה & facta sunt filii Josephi in possessionem, hunc esse scribit: Et reputarunt sibi ossa illa in possessionem bonam, quod apud se sepulta essent ossa iusti, cujus merito protegerentur. At Sophistica*

magis est, quam solida contradictionis obiectio. Nam posterius quidem verbum *וידין* cum *עצמות* construendum esse, disertè affirmavit uterque, prius autem, quod cum *קשיטה* construendum sit, neuter dixit, sed ex precedentium verborum exegesi, quam dederant, clicuit saltem Laniado per consequentiam, quam fortè nec Kimchi nec Abarbanel concesserit.

§. XXVI. Illud vero, quod de *emptione agri Sichemici*, & de pretio *centum nummorum*, quo sibi illum Jacobus olim vindicaverat, indicat hoc loco sacer Historicus, Rabbinus in Commentariis datà operà prætereunt, quòd ea ad expositionem loci *Gen. XXXIII, 19.* spectent, ubi illos satis quidem operose singula excussisse conspicimus, at neque nostrum est, illa huc transferre. Potissimum explicandum foret, quòdnam genus monetæ *קשיטה* *Kesita* sit, si monetam quidem, & non agnum designat, de quo admodum controvertitur. Masora nomen *נמנית* in scriptura deprehendi observat, nempe in hoc nostro *Jos. XXIV, 32.* & in parallelo *Gen. XXXIII, 19.* ad quem remittimur, & *Job. XLII, 11.* ubi cum *זהב* *monili aureo* conjungitur. R. Aben Ezra exponit *קטנה* *agnam parvam* Raschi. per *מעה* *obolum*; & addit: *אמר רבי עקיבא כשהלכתי לכרתי חנם היו קורין למעה* *R. Akiba ait: cum per urbes maritimas iter facerem, vocabant ibi nummum sive obolum kesita.* R. David Kimchi in *Schoraschim col. CCCCLI.* *אמר רבי פירוש מעה וכן בדברי רבותינו ז"ל אמר רבי עקיבא כשהלכתי לערביא שמעתו שהיו קורין למעה קשיטה אבל אנקלוס תרגם במאה קשיטה במאה חרפן ותרגם Significat nummum sive obolum. Atque ita in Talmude Rabbinorum nostrorum legitur: Dixit R. Akiba, cum per Arabiam profisciscerer, audivi, quòd obolum nominarent Kesita. Sed Onkelos illud, centum Kesita, in versione Chaldaica transtulit: centum churpon. Atqui alibi pro agnis gregis, habet churpan dehan, adeoque per Kesita intellexit agnum. In recentissima versione Rabinico-Germanica redditur *Gen. XXXIII, 9* *um hundred Groschen. Jos. XXIV, 32* *vor hundred Stücke Gelds. & Job. XLII, 11.* *ein Kesita / nemlich ein Münz.* Et sic omnino putamus vel monetam esse, figurà agni fortè notatam, etsi de ejus certo pretio non constet, vel argentum tanti ponderis, quanti agnus illo tempore venum ibat. Conferantur Casp. Waserus, *lib. II. de antiquis nummis Hebraeor. c. XV.**